



B1.31 Visite de maison et déménagement

- Être capable de s'exprimer lors de la recherche d'un nouveau logement
- Factures mensuelles les plus courantes dans le logement
- Parlez de votre déménagement dans votre nouvel appartement

Le quartier	<i>(O bairro)</i>	Le studio	<i>(O estúdio)</i>
Le terrain	<i>(O terreno)</i>	Le deux-pièces	<i>(O T2 / apartamento de dois cômodos)</i>
Le local	<i>(O espaço comercial / sala (local))</i>	La construction	<i>(A construção)</i>
Les maisons mitoyennes	<i>(As casas geminadas)</i>	Construire	<i>(Construir)</i>
Le propriétaire	<i>(O proprietário)</i>	Déménager	<i>(Mudar-se)</i>
La copropriété	<i>(O condomínio (propriedade horizontal))</i>	L'entreprise de déménagement	<i>(A empresa de mudanças)</i>
Les charges de copropriété	<i>(As despesas do condomínio)</i>	Le camion de déménagement	<i>(O caminhão de mudanças)</i>
Le chauffage collectif	<i>(O aquecimento coletivo)</i>	Faire un déménagement	<i>(Fazer uma mudança)</i>
La facture d'électricité	<i>(A conta de eletricidade)</i>	Aller vivre à	<i>(Ir morar em)</i>
La facture de gaz	<i>(A conta de gás)</i>	Je déménage à	<i>(Eu me mudo para)</i>
La facture d'eau	<i>(A conta de água)</i>	Monter	<i>(Montar)</i>
Meublé	<i>(Mobilado)</i>	Démonter	<i>(Desmontar)</i>

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



Avant d'acheter un **terrain constructible**, il est important de vérifier s'il est déjà viabilisé, avec accès à l'**électricité** et à l'**eau courante**. Ces raccordements peuvent coûter plusieurs milliers d'euros, notamment pour les **eaux usées**. Les terrains non viabilisés paraissent moins chers, mais demandent souvent des travaux ensuite. On signe un compromis de vente chez le notaire *à condition que* le projet reste possible, et il faut aussi prévoir les taxes d'aménagement.

*Antes de comprar um **terreno edificável**, é importante verificar se já está infraestruturado, com acesso à **eletricidade** e à **água corrente**. Estas ligações podem custar vários milhares de euros, nomeadamente para as **águas residuais**. Os terrenos sem infraestruturas parecem mais baratos, mas muitas vezes exigem obras depois. Assina-se um contrato-promessa de compra e venda no notário com a condição de o projeto continuar a ser possível, e também é preciso prever as taxas de urbanização.*

1. Qu'est-ce que cela veut dire quand un terrain est « viabilisé » ?
 - a. Il est déjà raccordé à l'eau et à l'électricité.
 - b. Il est entouré d'une clôture et d'un jardin.
 - c. Il est déjà vendu par le notaire.
 - d. Il a déjà un permis de construire obligatoire.

2. Quels frais sont indiqués pour les raccordements du terrain ?
- a. Environ mille trois cents euros pour l'électricité et deux mille euros pour l'eau. b. Environ deux mille euros pour l'électricité et mille trois cents euros pour l'eau.
- c. Environ mille euros pour l'eau et trois mille euros pour l'électricité. d. Environ huit pour cent du prix du terrain pour l'eau et l'électricité.

1-a 2-a

2. Gramática: A condição

A expressão da condição pode ser construída com o subjuntivo, o condicional ou o infinitivo, conforme a estrutura da frase.



1. Usa-se o subjuntivo depois de: "à condition que, pourvu que, à moins que (ne), en supposant que, soit que...soit que".
2. Usa-se o condicional depois de: "au cas où" e com "quand bien même".
3. Usa-se o infinitivo depois de: "à condition de, à moins de, au risque de, quitte à".

Expression	Temps	Exemple
À condition que (Com a condição de que)	Subjonctif	Je loue le studio à condition que tu paies les charges. (Eu alugo o estúdio com a condição de que tu pagues as despesas.)
Pourvu que (Desde que)	Subjonctif	Je déménage pourvu que le quartier soit calme. (Eu mudo-me desde que o bairro seja tranquilo.)
À moins que (ne) (A menos que)	Subjonctif	Je prends ce deux-pièces à moins qu'il ne soit trop cher. (Eu fico com este T2 a menos que seja demasiado caro.)
En supposant que (Supondo que)	Subjonctif	Je signe le bail en supposant que tout soit inclus. (Eu assino o contrato de arrendamento supondo que tudo esteja incluído.)
Au cas où (Caso)	Conditionnel	Je réserve un camion au cas où il y aurait un retard. (Eu reservo uma carrinha caso houvesse um atraso.)
Quand bien même (Ainda que)	Conditionnel	Quand bien même la maison serait loin, je déménage. (Ainda que a casa fosse longe, eu mudo-me.)
À condition de (Com a condição de)	Infinitif	Je loue à condition de payer moins de charges. (Eu alugo com a condição de pagar menos despesas.)
À moins de (A menos de)	Infinitif	Je refuse ce logement à moins de trouver mieux. (Eu recuso este alojamento a menos de encontrar melhor.)
Quitte à (Mesmo que tenha de)	Infinitif	Je dois déménager quitte à changer de quartier. (Eu tenho de me mudar mesmo que tenha de mudar de bairro.)

Usa-se o infinitivo para exprimir a condição quando o sujeito é o mesmo nas duas ações.

Corrija o erro

1. Je laisse mon numéro au cas où il y a une visite.

Deixo o meu número caso houvesse uma visita.

2. Je prends l'appartement à condition que tu paieras la caution.

Eu fico com o apartamento com a condição de que tu pagues o depósito de garantia.

1. *Je laisse mon numéro au cas où il y aurait une visite.* **2.** *Je prends l'appartement à condition que tu paies la caution.*

3.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- | | |
|-------------------------------|--|
| a. Les charges de copropriété | 1. Véhicule qu'on réserve au cas où il y aurait beaucoup de cartons. |
| b. Le propriétaire | 2. Personne qui possède le logement et le loue, pourvu que le bail soit signé. |
| c. Le camion de déménagement | 3. Frais mensuels liés à l'immeuble, à condition que tout soit compris. |

a-3 b-2 c-1



2. Visita a uma moradia - pontos a verificar antes de assinar (QR: Áudio)



Preencha as lacunas: meublé, copropriété, déménagement, à condition, chauffage collectif, propriétaire, charges

Avant une visite, pensez à demander la surface, l'étage et si le logement est (1) _____. Dans certains immeubles, la (2) _____ prévoit un (3) _____, ce qui influence le montant des (4) _____. Demandez aussi si le (5) _____ accepte la colocation et vérifiez le quartier aux heures de pointe.

Après la visite, comparez les mensualités : loyer, charges et factures. On peut réserver un créneau avec une entreprise de (6) _____ au cas où le bail commencerait rapidement. Si vous signez, faites un état des lieux précis, (7) _____ que les compteurs soient accessibles et que les équipements fonctionnent.

Antes de uma visita, pense em perguntar a área, o andar e se a moradia está mobilada. Em alguns edifícios, o condomínio prevê aquecimento coletivo, o que influencia o valor das despesas. Pergunte também se o proprietário aceita coabitação e verifique o bairro nas horas de ponta.

Após a visita, compare os pagamentos mensais: renda, despesas e faturas (eletricidade, gás, água). Pode-se reservar um horário com uma empresa de mudanças caso o contrato de arrendamento comece rapidamente. Se assinar, faça um relatório de vistoria preciso, desde que os contadores estejam acessíveis e que os equipamentos funcionem.

(1) meublé, (2) copropriété, (3) chauffage collectif, (4) charges, (5) propriétaire, (6) déménagement, (7) à condition

1. Quels éléments prioritaires mentionnés dans le texte vous aideraient à décider de signer le bail, et pourquoi ?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

1. Le chauffage est inclus dans les charges de copropriété, donc elle n'a pas à le payer séparément.
2. L'électricité et l'eau sont incluses dans les charges mensuelles de l'appartement.
3. Elle a réservé une entreprise de déménagement pour déplacer ses meubles au troisième étage.

Verdadeiro Falso

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

1. Je réserve un camion de déménagement au cas où nous _____ trop loin pour faire plusieurs allers-retours. *(Eu reservo um caminhão de mudança caso morássemos longe demais para fazer várias idas e voltas.)*
 a. vivrions b. vivrionses c. vivions d. vivrons
2. Je prends ce studio à condition que tu _____ avant la fin du mois. *(Eu fico com este estúdio, desde que você se mude antes do fim do mês.)*
 a. déménageras b. déménages c. déménage d. déménagions
3. Quand bien même je _____ dans un studio plus petit, je veux un quartier calme. *(Ainda que eu morasse em um estúdio menor, eu quero um bairro tranquilo.)*
 a. vivrai b. vivais c. vivre d. vivrais

1. vivrions 2. déménages 3. vivrais

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Visite d'un deux-pièces

Camille *Bonjour, je suis là pour la visite du deux-pièces — je travaille juste à côté, du coup le quartier m'intéresse beaucoup.*

(locataire):

(Olá, estou aqui para a visita do apartamento de dois cômodos — eu trabalho bem ao lado, então o bairro me interessa muito.)

M. Laurent *Bonjour, merci d'être venue. L'appartement est au 3e étage d'une copropriété récente, et il est vendu meublé.*

(agent

immobilier):

(Olá, obrigado por ter vindo. O apartamento fica no 3º andar de um condomínio recente e é alugado mobiliado.)

Camille *D'accord. Et les charges de copropriété, elles comprennent quoi exactement ? Y a-t-il un chauffage collectif ?*

(locataire):

(Certo. E as despesas de condomínio, o que elas incluem exatamente? Há aquecimento coletivo?)

**M. Laurent
(agent
immobilier):**

*Oui, le chauffage est collectif et il est inclus dans les charges, qui couvrent aussi l'entretien des parties communes ; en revanche, la facture d'électricité reste à la charge du locataire, et l'eau est provisionnée dans les charges.
(Sim, o aquecimento é coletivo e está incluído nas despesas, que também cobrem a manutenção das áreas comuns; por outro lado, a conta de eletricidade fica a cargo do inquilino, e a água é provisionada nas despesas.)*

**Camille
(locataire):**

Très bien. Le propriétaire accepte-t-il un dossier rapidement ? Je dois déménager à Lyon dans trois semaines et je veux savoir si je peux emménager vite.

(Muito bem. O proprietário aceita um dossiê rapidamente? Eu preciso me mudar para Lyon em três semanas e quero saber se posso me mudar logo.)

1. Pourquoi Camille hésite à cause des charges de copropriété ?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Je cherche plutôt un... parce que... / Ce qui est important pour moi, c'est... / Il faut prévoir... / Je dois m'occuper de...



1. Vous cherchez un nouveau logement en France : quels sont vos deux critères principaux (quartier, type de logement, budget) et pourquoi ?
-
2. Vous venez d'emménager dans votre nouvel appartement : quelles sont les premières démarches à faire et quelles factures mensuelles devez-vous prévoir ?
-

7. Escrita: Email (QR: IA+)

Bonjour Mme Martin,

Suite à la visite de ce matin, je vous confirme que le **deux-pièces** du quartier Saint-Charles est disponible. Le logement est **meublé** et se trouve en **copropriété**. Les **charges de copropriété** sont de 85 € / mois et comprennent le **chauffage collectif** et l'entretien des parties communes.

Les **factures d'électricité** et d'eau sont à votre nom (compteurs individuels). Si vous souhaitez **déménager** rapidement, le **propriétaire** peut accepter une entrée dans les lieux à partir du 15 juin.

Cordialement,
Claire Dupont
Agence Rivoli



Escreva uma resposta apropriada: *Je suis intéressé(e) par le logement, à condition que... / Pouvez-vous me confirmer si... (les charges / l'eau / le gaz) ? / Au cas où ce serait possible, je pourrais... (passer / signer / refaire une visite)*

Verbos importantes

Déménager (*mudar de casa*)

Subjonctif présent

je/j'	déménage
tu	déménages
il/elle/on	déménage
nous	déménagions
vous	déménagiez
ils/elles	déménagent

Vivre (*viver*)

Conditionnel présent

vivrais
vivrais
vivrait
vivrions
vivriez
vivraient